



JewishGen

מרכז עולמי לגנאלוגיה יהודית
The Global Home for Jewish Genealogy

JOIN US FOR

JewishGen Talks

Исследование корней евреев Бессарабии и Приднестровья с использованием базы данных JewishGen с сайта Бессарабии

Ефим А. Коган, Инна Вайнер

Лидеры и координаторы группы Бессарабия в JewishGen.org

Каждый участник будет использовать компьютер/ планшет, чтобы они могли следовать тому, что мы делаем, и попробовать себя использовать JewishGen.

1. JewishGen: Войти в систему, www.jewishgen.org и нажав Логин на JewishGen в правом верхнем углу. Я надеюсь, что все зарегистрированы в JewishGen.

Почему вам нужно зарегистрироваться в JewishGen? Jewishgen обеспечивает большое преимущество для всех исследователей, которые заинтересованы в еврейской генеалогии; он не только имеет большую базу данных для различных регионов Восточной Европы, но и его функция, известная как **Family Finder** позволяет найти и связаться с другими исследователями, ищущими те же семьи в тех же городах.

JG Family Finder помог мне обнаружить большую часть моей семьи. Не было информации об этой ветви начиная с конца 30х годов. Однажды мне позвонил человек из Нью-Йорка, который сказал, что мы вероятно в родстве, что он увидел, что я также ищу людей с той же фамилией и в том же городе. Было почти ясно, что мы родственники после нашего первого телефонного разговора. Наше предположение было подтверждено, когда этот человек приехал в Бостон с большой коробкой, содержащей семейные фотографии. Вот как мы были связаны: две сестры моей прабабушки уехали из Бессарабии в Соединенные Штаты в 1906 году! И следующие 30 лет мои бабушка и дедушка были в контакте с ними и обменивались письмами и фотографиями. В 1940 году все связи с Советским Союзом прекратились, а после Второй Мировой Войны не было возможности восстановить связь. Человек, который обратился ко мне в 2006 году, подозревая, что мы родственники, был внуком одной из этих двух сестер, которые иммигрировали в Соединенные Штаты в 1906

году. *И вы можете себе представить, что было в его коробке, полной фотографий и писем от моих дедушки и бабушки, с фотографиями мамы. Таким образом, мы воссоединились после 100 лет!*

При регистрации на JewishGen вам нужно заполнить поля: Фамилия и / или город вы исследования. Вы всегда можете обновить этот список ... это часть вашей регистрации, вы можете найти в правом верхнем углу, [My Profile](#) в Jewishgen.org.

Вот частичный список того, что я внёс в JGFF

JewishGen Family Finder				
Surnames/Towns for Yefim A Kogan (#116135)				
Entry	Surname	Town	Country	Last Updated
1	Khaimovich	 Tarutyne	Ukraine	17 Oct 2010
2	Khaimovich	 Causeni	Moldova	14 Sep 2007
3	Khaimovich	 Galati	Romania	17 Oct 2010
4	Kogan	 Chisinau	Moldova	14 Sep 2007

И так далее...

2. Поиск Family Finder. Шаги:

- 1) Выберите **DATABASES** в меню, пока вы находитесь на главной странице
- 2) В базах данных выбрать **Family Finder (JGFF)**
- 3) Выберите [Search the database](#)

Примеры:

- 1) кто ищет семьи в городе BENDERY
- 2) кто ищет GOLDMAN в Молдове
- 3) кто ищет семью KOGAN в городе KISHINEV

JewishGen Family Finder Search

Форма поиска JGFF предоставляет вам несколько вариантов: поиск по фамилии, поиск по городу, поиск по фамилии и городу; и вариации этих основных поисков, используя точное написание, которое начинается с ..., содержит ..., и звучит, как ...

Surname (phonetic) ▾:	<input type="text"/>
Town (exact) ▾:	Bendery
COUNTRY	Any Country ▾

Результаты:

JewishGen Family Finder

Searching for Town (DM soundex) : BENDERY in Moldova

Run on Sat, 12 Dec 2020 13:38:00 -0700

Number of hits: 268 (141 Researchers)				
Surname	Town	Country	Last Updated	Researcher (JGID Code)
Abramowitz	 Bender	Moldova	Before 1997	Click HERE to contact Debra Abrams Feldman (#1063) Last logged in: November 2004
Kozak	 Bender	Moldova	Before 1997	Barry Silver (#1292) Post Office Box 1445 Culver City, CA 902321445 United States Click HERE to contact Barry Silver (#1292)
Kosick	 Bender	Moldova	Before 1997	Click HERE to contact Barry Silver (#1292) Last logged in: April 2020
Gibreych	 Bender	Moldova	Before 1997	Laverne Fefferman (#1446) 4433 Granger Street San Diego, CA 92107 United States Click HERE to contact Laverne Fefferman (#1446)
Gibrick	 Bender	Moldova	Before 1997	Click HERE to contact Laverne Fefferman (#1446) Last logged in: before 2004

JewishGen Family Finder

Searching for Surname (phonetically like) : GOLDMAN in Moldova

Run on Sat, 12 Dec 2020 19:23:03 -0700

Number of hits: 21 (21 Researchers)				
Surname	Town	Country	Last Updated	Researcher (JGID Code)
Goldman	 Balti	Moldova	Before 1997	Barry Silver (#1292) Post Office Box 1445 Culver City, CA 902321445 United States Click HERE to contact Barry Silver (#1292) Last logged in: April 2020
Goldman	 Bender	Moldova	2 Dec 2001	Click HERE to contact Researcher #3955 Last logged in: August 2020
Goldman	 Bender	Moldova	18 Mar 1998	Click HERE to contact Paul Eric Rosen (#11719) Last logged in: November 2020

3. Что доступно в JewishGen, что находится в нашей базе?

Прежде чем искать информацию, давайте узнаем, какая информация существует в JewishGen! База данных JewishGen используют различные источники информации о евреях, которые жили по всему миру. Существует ряд баз данных, которые составляют одну большую базу данных JewishGen. Для того, чтобы узнать какая информация существует по каким города и годам нужно посмотреть в Вводную страницу данной базы. Например, вы хотите узнать есть ли записи о рождении евреев в городе Кишинёве за 1880 год, 1910 год и т.д.

Шаги для нахождения Вводных страниц

1. Выберите **DATABASES** в меню, пока вы находитесь на главной странице
2. В базах данных выбрать **Complete List of Databases**
3. Выберите **Romania / Moldova**
4. Нажмите **The JewishGen Romania Database**

С середины страницы увидите следующее, это лист баз данных которые существуют по Бессарабии / Молдове и некоторые по Румынии.

Component Databases:

All Romania:

- 1942 Census of Jewish Males**
Table Barbatilor Census of more than 20,000 Jewish men, 1942.
- U.S. Consular Post, Bucharest, Romania**
Emergency Passport Applications and other items - nearly 1,000 records from the U.S. State Department, 1860-1941.
- Jewish Names in Selected U.S. State Department Files, 1910-1929**
More than 2,000 entries for Romania and Bessarabia from the Central Decimal Files of the U.S. Department of State, Record Group 59.
- JewishGen Family Finder**
More than 26,000 entries by Jewish genealogists researching families in Romania and Moldova.
- JewishGen Online Worldwide Burial Registry**
230,000 burial records in Romania and Moldova, as well as in Romanian landsmanshaft cemeteries.
- JewishGen Holocaust Database**
325,000 names from various datasets with information about Holocaust victims and survivors.
- Yizkor Book Necrologies**
30,000 entries from lists of Holocaust martyrs in Yizkor Books for towns in Romania and Moldova.
- Yizkor Book Master Name Index**
8,000 names indexed from Yizkor Books for towns in Romania and Moldova.

Bucovina (Bukovina):

Basarabia (Bessarabia):

- Duma Voters Lists, Bessarabia, 1906-07**
128,000 voters in Bessarabia, who were eligible to vote in the Russian Duma elections in 1906 and 1907.
- Bessarabia Vital Records**
More than 163,500 Jewish birth, marriage, divorce and death records for Bessarabia – primarily for Kishinev (now Chişinău, Moldova), but also for Beltsy (Bălţi), Novoselitsa (Novoseletzia), and other places.
- Bessarabia Revision Lists** **1862-1914**
As of July 2020, this collection contains 222,126 records records from *Reviska Svezka* – 19th century Czarist tax censuses - for more than 100 towns, shtetles and colonies, including: Akkerman (Cetatea Albă), Alexandrey (Alexandreni), Beltsy (Bălţi), Bendery (Tighina), Brichany (Briceni), Klobuzi (Hotin), Kishinev (Chişinău), Lipkany (Lipcani), Orgeev (Orhei), Soroki (Soroca), Teleneşti (Teleneşti), and many villages and agricultural colonies.
- Bessarabia Business Directory, 1924**
More than 13,000 entries for Jewish businesses, in 705 localities in Bessarabia, from a 1924 Romanian business directory.
- Chişinău Commercial Directory, 1940**
Nearly 1,300 apparently Jewish names among government officials, professionals and owners, listed in a 1940 Chişinău commercial yearbook.
- Russian-Jewish Fallen Soldiers of WWI**
Data about 1,559 Jewish soldiers in the Russian army from Bessarabia, who were killed or wounded in the First World War.
- Jews in Public Life of Bessarabia, 1862-1914** **1862-1914**
Records of 1,874 Jews listed in the Czarist government's annual "Bessarabia Reference Calendar", "Akkerman Calendar" and "Kherson Calendar", 1862-1914.

Записи и рождения, смерти, женитьбе и разводе входят в

Bessarabia Vital Records
Нажмите на это название и увидите списки записей рождений, смертей, женидеб по городам и годам.

Записи о рождении

Кишинёв 1880, есть только 461 запись и в комментариях написано, что только имеются записи о рождении с января по июнь, то есть половина вснх записей.

Кишинёв 1910, есть 1285 записей – весь список.

Записи о женитьбе

Бендеры 1900 - нет записей

Бельцы 1915, есть 115 записей!

Очень важная база данных Ревизские Сказки – это своего рода переписи населения. Они проводились в Бессарабии в 1824, 1835, 1848, 1854 и 1859 годах и некоторые другие переписи, как Алфавитный Лист мужчин, или Семейный Лист, Особый Лист. Эта вся информация находится в базе **Bessarabia Revision Lists**.

На вводных страницах к этой базе увидите списки городов / годов по которым есть данные.

Кишиневское еврейское кладбище фотографируется сейчас и только часть его уже проиндексировано.

Комментарии:

Специфика для записей захоронения : *Before 1940 многие из надгробий надписи не имеют фамилии!! Вам нужно искать по имени, возможно имя отца, и год смерти.*

Упражнение: Поиск Мордехая на кладбище Бендери, Молдова, с помощью JOWBR в JewishGen.

Если вы ищете Mordekhai в любом кладбище в Bessarabia, вы получите 1617 хитов, но если вы знаете, город человек был похоронен, как Бендери, вы получите только 103 хитов.

5. Простой поиск - найти все записи с фамилией SRULEVICH в Bessarabia DB

- 1) Выберите **DATABASES** в меню, пока вы находитесь на главной странице
- 2) В базах данных выбрать **Complete List of Databases**
- 3) Выберите **Romania / Moldova**
- 4) Surname (фамилия) - **SRULEVICH**
- 5) Тип поиска должен быть "Phonetically Like" (советую использовать этот тип)
- 6) Region выбирайте Bessarabia
- 7) Нажмите **Search the JewishGen Romania Database**

Вот результаты этого поиска:

The JewishGen Romania Database

198 total matches found

Surname (phonetically like) : SRULEVICH in Bessarabia Run on Tue, 08 Dec 2020 06:41:58 -0700	
Description	Press the Button to view the matches
	List 1 record
Bessarabia Business Directory 1924 →	List 3 records
Bessarabia Revision Lists →	List 52 records
Bessarabia Duma Voters List →	List 22 records
Bessarabia Birth Records →	List 52 records
1940 Chisinau Commercial Yearbook →	List 1 record
Bessarabia Death Records →	List 32 records
Bessarabia Marriage and Divorce Records →	List 28 records
JewishGen Online Worldwide Burial Registry - Bessarabia →	List 7 records

Если вы нажмете на левую сторону увидите вводные страницы этой базы данных, на правой стороне вы найдете все соответствующие записи вы выбрали. Вы можете сузить поиск, если вы включаете город или данное имя.

Для того, чтобы исследователь для поиска с помощью нескольких фильтров, т.е. Фамилию, город и т.д. вам нужно использовать "Расширенный поиск базы данных", и такой поиск доступен только для участников которые пожертвовали JewishGen на любые проекты в общей сложности \$100.

Пример: Показать поиск фамилии СПИВАК в городе Кишиневе

6. Предварительный поиск:

Find записи в Литве DB, где люди жили, зарегистрированы или родились в Кишиневе. Списки пересмотра **lookup**, Регистр **брака/развода**, Налоговые и списки избирателей, Реестр похорон и Литовский **внутренний паспорт**

Найти все записи в любой базе данных с "Любая область" **ORGEEV**

- 7. Как найти копии оригинальных записей на familysearch.org.** Не все записи, содержащиеся в базах данных Jewishgen, были микрофильмированы. Вы узнаете, была ли ваша запись микрофильмирована, проверяя крайнюю правую колонку. Некоторые записи имеют ссылку на номер микрофильма, и все, что вам нужно сделать, это нажать на эту ссылку. Others, к сожалению, не будут принимать вас в нужное место, так что вам нужно будет сделать некоторые ног, с тем чтобы найти правильный рекорд.

**Searching for Surname (phonetically like) :
STUDINOVSKY AND
Givenname (phonetically like) : GERSH-LEYB
3 matching records found.
Run on Tue, 08 Dec 2020 20:27:26 -0700**

Marriage Place (Town / Uyezd / Gubernia)	Marriage Date (D/M/Y) Hebrew Date	Groom Name BrideName	Groom Father Groom Mother Place Bride Father BrideMother Place	Groom Age Bride Age	Comments	Rabbi Witness1 Witness2	Place Recorded Year Recorded	Record Type #	Microfilm # Item # Frame # Image # Fond

Marriage Place (Town / Uyezd / Gubernia)	Marriage Date (D/M/Y) Hebrew Date	Groom Name BrideName	Groom Father Groom Mother Place	Groom Age Bride Age	Comments	Rabbi		Place Recorded Year Recorded	Record Type #	Microfilm # Item # Frame # Image # Fond
						Witness1	Witness2			
Kishinev / Kishenev / Bessarabia	15/1/1903 29 Tevet	STUDINOVSKI Y, Gersh-Leyb / Tzvi Leib	Gamsha (?) / Yehoshua	25	Bachelor, townsman, dismissal card of	KHASILEV Sh.	Kishinev	1903	Marriage	<u>2292611</u>
			(-) Tiraspol		Rendery 132-nd detachment, #					5
			Khana Kishinev		126. Maiden, townswoman.					8
		SHEYNFELD, Khana			Dowry- 48 silver rubles paid.	KHAYKIN S.				8 NARM 211/11/403

8. Bessarabia SIG веб-сайт

Доступ к веб-сайту можно получить [по www.jewishgen.org/bessarabia](http://www.jewishgen.org/bessarabia)

Вам нужно register на группе обсуждения JewishGen для того чтобы получить электронные почты на зоне интереса. Это могут быть все электронные письма или только связанные с Bessarabia, или только Украина, или оба.

The screenshot shows the website jewishgen.org/bessarabia/. The header includes the JewishGen Bessarabia SIG logo and a search bar. A left-hand navigation menu lists categories such as Home, Get Started, History and Geography, Towns & Districts, Holocaust, Cemeteries, Yizkor Books, Research, Databases, People, Culture, About Us, and Donate / Contribute. The main content area features a map of the Bessarabia region with labels for various towns and districts like Hotin, Soroca, Balti, Kishinev, and Tighina. To the right of the map is a 'Welcome to Bessarabia SIG!' section with introductory text and a 'What's New' section listing recent database updates for November 2020, September 2020, and August 2020.

Сайт имеет массу информации о городах и штетлях, каждая из городских страниц имеет неоценимую информацию. Сайт имеет ряд баз данных, которые не являются частью основных баз данных JewishGen; он содержит много фотографий, мемуаров, семейных деревьев и т.д.

Самые важные места на сайте Bessarabia:

- i. Статьи об истории евреев в Бессарабии
- ii. Личные мемуары, люди / Люди истории, путешествия докладов и т.д.
- iii. Карты
- iv. Географический словарь Бессарабии
- v. Список городов и штетлов, где раньше жили евреи и велили бизнес
- vi. Коллекция Мириам Вайнер
 1. Получить алфавитный список всех фамилий в этой коллекции
 2. Поиск фамилии и или города

Вопросы?